



ROTARY SHAVER CRR 3.7 E1

(GB)

ROTARY SHAVER

Operation and safety notes

Translation of the original instructions

(HU)

KÖRKÉSES BOROTVA

Kezelési és biztonsági utalások

Eredeti használati utasítás fordítása

(SI)

ROTACIJSKI BRIVNIK

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

Prevod izvirnih navodil

(CZ)

ROTAČNÍ HOLICÍ STROJEK

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

Překlad původního návodu k používání

(SK)

ROTAČNÝ HOLIACI STROJČEK

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

Preklad pôvodného návodu na použitie

(DE)

(AT) (CH)

ROTATIONSRASIERER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

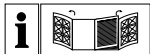
IAN 480294_2410

(HU)

(SI)

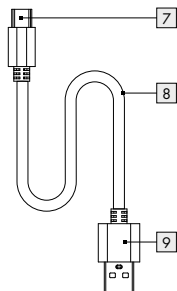
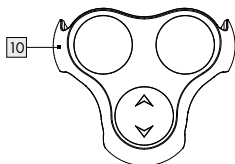
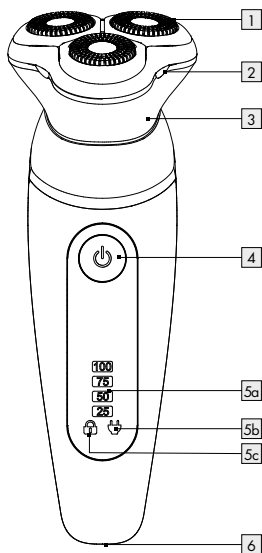
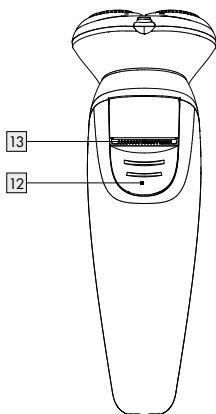
(CZ)

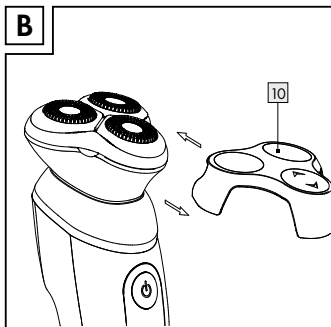
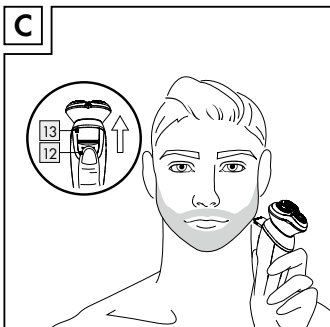
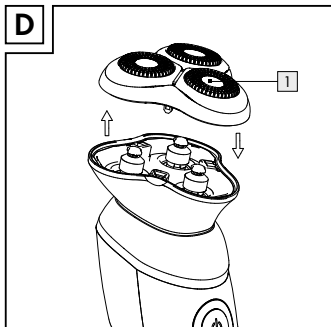
(SK)



GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	26
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	47
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	69
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	89
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	110

A



B**C****D**

List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 7
Intended use.....	Page 7
Parts description.....	Page 7
Technical data.....	Page 8
Scope of delivery.....	Page 8
Safety notes	Page 9
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries.....	Page 13
Charging the product	Page 16
Use	Page 17
Transport lock.....	Page 18
Shaving	Page 18
Dry shaving.....	Page 18
Wet shaving.....	Page 19
Styling contours.....	Page 19
Cleaning and care	Page 19
Cleaning the shaving head dry.....	Page 20
Cleaning the shaving unit wet.....	Page 20
Disposal	Page 21
Warranty	Page 22
Warranty claim procedure.....	Page 23
Service.....	Page 24
EU declaration of conformity	Page 25

List of pictograms used



Read the instruction manual!



Safety information
Instructions for use



Observe the warnings and safety information!



Volt



Alternating current/voltage



Direct current/voltage



Protection class III

IPX6

Protection against powerful water jets



ON/OFF button



Use indoors



USB type C connector



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

Rotary shaver

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is a rotary shaver solely intended for cutting human hair. This product is only intended for private household use and must not be used for commercial purposes. The product may only be used indoors.

● Parts description (Fig. A)

- | | | | |
|----|---|----|----------------------------------|
| 1 | Shaving head | 6 | USB type C socket |
| 2 | Shaving head holder | 7 | USB type C connector (USB cable) |
| 3 | Head assembly | 8 | USB cable (type A-C) |
| 4 | ON/OFF button | 9 | USB type A connector (USB cable) |
| 5a | Battery indicator | 10 | Protection cap |
| 5b | Plug symbol  | | |
| 5c | Lock symbol  | | |

- 11 Cleaning brush
12 Release switch (for precision trimmer)

- 13 Precision trimmer

● Technical data

Rotary shaver:

HG12971

Input:	5V==, 1 A
Battery:	1 x 3.7V Li-ion, 800 mAh
Operating temperature:	0 °C to + 40 °C
Protection class:	III/⬡III
Protection type:	IPX6 (Housing protected against water jets)
Emissions sound pressure level:	<70 dB(A), K=3 dB

● Scope of delivery

1 Rotary shaver	1 Cleaning brush
1 USB cable (type A-C)	1 Set of instructions for use
1 Protection cap	



Safety notes



WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS

FOR INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unattended with the packaging material or the product. There is a danger of suffocation.

- This product may be used by children aged 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or those lacking experience and/or knowledge, as long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and they understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Never allow children to clean or maintain this product unsupervised.



DANGER! This symbol indicates the product can be cleaned under running water. First disconnect the product from the USB type C connector **[7]**. Only use the included original USB cable **[8]** and only use a power

adapter that is in protection class II (not included in delivery), that is approved for use with household appliances and has SELV output: DC 5 V, max. 1 A, for battery recharging.

- **⚠ WARNING!** Detach the hand-held unit from the USB cable **8** before cleaning it in water.
- Clean the product (see “Cleaning and Care”).
- **⚠ WARNING!** Keep the power adapter and the cable dry!
- Disconnect the shaver from the power adapter before cleaning it with water.
- Keep this product away from baths, showers, wash basins or other vessels containing water during corded use.
- Protect the product from moisture, drips of water and splashes of water during corded use.
- Do not use the product with wet hands when connected to power.
- Never immerse the product, cable or power adapter (not included) in water or other liquids or rinse under running water when connected to power.

- If the product falls into water, immediately disconnect from power, then take the product out of the water. In this case, so not use the product again and have it inspected by a professional.
- If liquid enters the product, have the product inspected before using it again.
- When using the product in the bathroom, unplug after use, as the proximity of water poses a hazard even if the product is switched off.
- For added protection we recommend installing a residual current operated device (RCD) with a rated trigger current not to exceed 30 mA in the electrical circuit. Consult an electrician. The RCD must be installed by an electrician.
- Do not use the product if the product, the power adapter or the cable shows damage or if the product has been dropped.
- Do not plug in the power adapter (not included) until the connector plug is connected to the product.
- Only plug the power adapter (not included) into a properly installed, easily accessible mains socket with a voltage that corresponds

to the information on the type plate. The mains socket must also be easily accessible after the product has been plugged in.

- Ensure the power cable will not be damaged by sharp edges or hot surfaces.
- Ensure the power cable will not be pinched or crushed.
- Always unplug the product by the power adapter (not included), never the cable.
- Unplug the power adapter (not included) from the mains socket after every use, after charging, if a fault occurs, before connect the product to the connector plug, before cleaning the product, and during storms.
- To prevent hazards, do not modify the product. Repairs should only be carried out by a specialist workshop or by the service centre.
- The tips of the beard trimmer are sharp. Handle with care.
- Do not use the product if the attachment is damaged.
- Ensure the cable does not pose a tripping hazard and cannot be stepped on.

- Do not use the product on open wounds, cuts, sunburns or blisters.
- Defective components must always be replaced with original spare parts. Only by using original spare parts can you ensure that safety requirements are met.
- Repairs should only be carried out by a specialist. Improper repairs may result in considerable danger to the user. This will also make any warranty claims void.
- Never place the product on hot surfaces (e.g. hobs) or near heat sources or open fire.
- To avoid overheating, never cover the power adapter (not included).



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **⚠ WARNING!** For the purpose of recharging the batteries, only use a protection class II power

supply (not included) approved for use with household products and a SELV output: DC 5 V, max. 1 A.

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/ rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

- Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or his customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. When disposing of the product, it should be

noted that this product contains a rechargeable battery.

- Clean the product (see “Cleaning and Care”).

● Charging the product

Note: Charge the product for 90 minutes before using it for the first time and subsequent charging.

The battery indicator  shows the battery status as in the following table:

Battery charging status	
Under charging	White bars of the battery indicator  light on in sequence and the plug symbol   lights up red continuously.
Fully charging	Red plug symbol   lights off, 4 white bars of the battery indicator  continuously turn on.

Note: The plug symbol   lights up continuously when the battery is nearly drained. Cordless use of the product can then only continue for a short time.

Note: A quick charge of around 10 minutes provides enough power for one shave, which usually takes about 5 minutes.

Note: A fully charged battery provides approx. 60 minutes of cordless use.

Note: In order to lengthen the service life of the rechargeable battery, it is recommended that

- the product is used regularly and without long storage periods
- the rechargeable battery is emptied before it is charged.

- Switch off the product using the ON/OFF button [4].
- Connect the USB type C connector [7] to the USB type C socket [6] on the product.
- Connect the USB type A connector [9] of the USB cable [8] to a suitable USB type A socket of a protection class II power supply (not provided) approved for use with household products and that has the SELV output DC 5 V, max. 1 A.
- Connect the power adapter (not provided) to the mains socket.
- The product will show the battery status during the product turn on (please refer to the below table), please charge the product when low battery indicator is applied.

Battery level status	
Low battery	1 white bar of the battery indicator [5a] and red plug symbol  [5b] flash.
Medium battery	2 bars of the battery indicator [5a] continuously switch on.
Charged battery	3 bars of the battery indicator [5a] continuously switch on.
Fully charged battery	4 white bars of the battery indicator [5a] light up continuously.

● Use

- ⚠ CAUTION!** The shaving heads [1] of the head assembly [3] may have some oil residue after unpacking. Clean this off with an absorbent, lint-free cloth before using the product.
- Use the protection cap [10] for the shaving attachment when the product is not being used. Carefully slide the protection cap [10] over the attachment (see Fig. B).

- To remove the protection cap **10**, carefully pull it off the attachment.

● Transport lock

The lock symbol **5c** lights up continuously for a few seconds if a key is pressed while the transport lock is activated.

- Press and hold the ON/OFF button **4** for approx. 3 seconds to activate/deactivate the transport lock.

● Shaving

- Do not apply excess pressure to the shaving heads **1**. They are thin and can easily become damaged.
- The shaver can be used cordless only.
- After the first uses you may notice temporary reddening or irritation of the skin, as the skin first needs to become used to shaving. This is normal and generally lasts between 2 and 4 weeks.

● Dry shaving

- Remove the protection cap **10**.
- Press the ON/OFF button **4**.
- Hold the shaving heads **1** parallel to the skin and gently move them across the face using circular movements.
- Shave against the growth.

- In difficult areas, e.g. the chin, tauten the skin for better results.
- Switch off the product after use by pressing the ON/OFF button **4**.

● Wet shaving

- Wet shaving is only permissible in cordless operation.
- Only wet shave with shaving foam or soapsuds, never use shaving gel or shaving cream. These can build up on the shaving heads **1**.
- Apply a thin layer of shaving foam to the skin before shaving.
- Shave your face as described in section "Dry shaving".
- If shaving foam clogs the shaving unit with the shaver heads **1** whilst shaving, clean the shaving unit under running water (see section "Cleaning and care").

● Styling contours

- The precision trimmer **13** is suitable for precise contoured cuts. It allows you to cut precise lines and edges. To use the precision trimmer **13**, press on the release switch **12** and slide it upward (see Fig. C).
- To prevent the precision trimmer **13** from becoming clogged, clean it regularly using the cleaning brush **11**.

Note: The hair being trimmed should be clean, dry and untangled.

● Cleaning and care

- Never immerse the product, the cable and the power adapter in water or other liquids during corded use or rinse under running water.

- Always switch off the product before cleaning it.
- Never clean the shaving unit of the head assembly **3** with water. Do not use any other liquids.
- Do not use aggressive or abrasive cleaning agents.
- Store the product in a clean, dust-free and dry place.

Note: Do not put the product to direct sunshine or heat. The ideal ambient temperature is between -10 and +60 °C. Extreme low or high temperature may damage the battery or the product. Suggest to charge the product at least 90 minutes when you wanted to store the item more than 6 months etc.

Note: Household acid-free sewing machine oil can be used for the care/maintenance of the moving shearing parts.

● Cleaning the shaving head dry

- Clean the shaving heads **1** with the included cleaning brush **11** after every use.
- Pull out the shaving head **1** (see Fig. D)
- Carefully tap the shaving unit to clean it.
- Use the cleaning brush **11** to clean any leftover hair.
- Clean the outer surfaces of the shaving head **1** with a slightly damp cloth.

● Cleaning the shaving unit wet

The shaving heads **1** of the head assembly **3** can be cleaned with water.

- Pull out the shaving head  (see Fig. D)
- Clean the shaving unit under running water. Let the water flow through the shaving heads  from the inside.
- Allow all parts to dry thoroughly.
- Close the shaving unit so it locks.

Note: You can place a repeat order online for the shaving head  under the item number 480294_2410 on the website www.optimex-shop.com.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

For this product, the rechargeable battery is also covered by its warranty period.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 480294_2410) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof

of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

CE IPX6

● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No IAN 480294_2410)

IAN: 480294_2410
Product identification: "Cien BEAUTY" Rotary Shaver
Model Number: HG12971

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

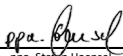
Translation of the original declaration of conformity

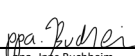
Neckarsulm

Place

07.01.2025

Date


ppa. Stefan Haensel
Authorised Signatory


ppa. Jens Buchheim
Authorised Signatory

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 27
Bevezető	Oldal 28
Rendeltetésszerű használat	Oldal 28
Alkatrészleírás	Oldal 28
Műszaki adatok	Oldal 29
A csomag tartalma.....	Oldal 29
Biztonsági tudnivalók	Oldal 29
Az elemekre/akkumulátorokra vonatkozó biztonsági tudnivalók.....	Oldal 35
A termék töltése	Oldal 37
Kezelés	Oldal 39
Szállítási biztosíték	Oldal 39
Borotválkozás	Oldal 39
Borotválkozás szárazon	Oldal 40
Nedves borotválkozás.....	Oldal 40
Kontúrok készítése	Oldal 41
Tisztítás és ápolás	Oldal 41
Borotvatoldat tisztítása szárazon	Oldal 42
Borotvatoldat tisztítása nedvesen.....	Oldal 42
Mentesítés	Oldal 42
Garancia	Oldal 43
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 45
Szerviz	Oldal 45
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 46

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Olvassa el a használati útmutatót!



Biztonsági tudnivalók
Kezelési utasítások



Tartsa be a figyelmeztető és a biztonsági tudnivalókat!



Volt



Váltóáram / -feszültség



Egyenáram / -feszültség



III. érintésvédelmi osztály

IPX6

Erős vízsugár ellen védett



BE/KI gomb



Zárt helyiségekben történő használatra



USB-C típusú dugó



A CE-jelölés a termékre vonatkozó EU-irányelveknek való megfelelést tanúsítja.

Körkéses borotva

● Bevezető



Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

Ennél a terméknel egy rotációs borotváról van szó, mely kizárólag emberi haj vágására szolgál. A terméket magáncélú felhasználásra tervezték, nem használható közületi célokra. A terméket csak beltéren szabad használni.

● Alkatrészleírás (A ábra)

- | | | | |
|----|-----------------------|----|-------------------------------------|
| 1 | borotvafej | 6 | USB-C típusú csatlakozó |
| 2 | borotvafej tartó | 7 | USB C típusú dugóval
(USB-kábel) |
| 3 | borotválkozó tartozék | 8 | USB kábel (A-ról C-típusúra) |
| 4 | BE/KI gomb | 9 | USB C típusú dugó
(USB-kábel) |
| 5a | akkumulátorjelző | 10 | védósapká |
| 5b | dugó ikon | | |
| 5c | zárszimbólum | | |

- 11 tisztítókefe
12 kioldó kapcsoló (precíziós trimmerekhöz)

- 13 precíziós trimmelő

● Műszaki adatok

Körkéses borotva:

Bemenet:

Akkumulátor:

Üzemi hőmérséklet:

Érintésvédelmi osztály:

Védelmi osztály:

Kibocsátott hangnyomásszint:

HG12971

5V==, 1 A

1 db 3,7V Li-ion, 800 mAh

0 °C-tól 40 °C-ig

III/III

IPX6 (a burkolat vízszugár ellen védett)

<70 dB(A), K=3 dB

● A csomag tartalma

- | | |
|--------------------------------|--------------------------|
| 1 körkéses borotva | 1 tisztítókefe |
| 1 USB kábel (A-ról C-típusúra) | 1 db használati útmutató |
| 1 védősapka | |



Biztonsági tudnivalók



FIGYELMEZTETÉS! KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA

ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES! Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a

csomagolóanyagokkal és a termékkel. Fulladásveszély áll fenn.

- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a felhasználó általi karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.



⚠ VESZÉLY! Ez a szimbólum azt

jelzi, hogy folyóvíz alatt lemoshatja a terméket. Előtte válassza le a terméket az USB-C típusú dugóról [7]. Csak a mellékelt eredeti USB-kábelt [8] használja és csak egy II. osztályú tápegység (nem tartozék), amely háztartási készülékekhez engedélyezett és SELV kimenettel rendelkezik: DC 5V, max. 1 A, az akkumulátor töltésére.

- **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Húzza ki a kézidobot az USB-kábelből, 8, mielőtt vízben tisztítja.
- Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. fejezetet).
- **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Tartsa szárazon a tápegységet és a kábelt!
- Vízzel való tisztítás előtt a borotvát le kell választani a tápkábelről.
- Ne használja ezt a terméket fürdőkád, zuhanyzó, mosdókagyló vagy más vizet tartalmazó edény közelében bedugva.
- Óvja a terméket hálózati üzemeltetés közben a víztől és nedvességtől, cseppenő-, vagy fröccsenő víztől.
- Ne kapcsolgassa a terméket hálózati üzemeltetés közben nedves kézzel.
- A terméket, a kábelt és a hálózati adaptert (nem tartozék) tilos vízbe vagy más folyadékba meríteni, amikor a hálózathoz csatlakoztatja, és nem öblítheti le folyó víz alatt.
- Ha a termék mégis beesne a vízbe, húzza ki azonnal a hálózati tápegységet, és csak utána vegye ki a terméket. Ebben az esetben ne

használja tovább a terméket, hanem ellenőriztesse szakemberrel.

- Ha folyadék kerül a termékbe, az újbóli használat előtt ellenőrizze a terméket.
- Amennyiben a terméket a fürdőszobában használja, használat után húzza ki a tápegységet, mivel a víz közelsége veszélyt jelent, még akkor is, ha a termék ki van kapcsolva.
- Kiegészítő védelemként ajánlatos olyan maradékáram-védőt (FI/RCD) beépíteni, amelynek névleges kioldási árama nem haladja meg a 30 mA-t. Kérje villanyszerelője tanácsát. A beépítést kizárólag villanyszerelővel készíttesse.
- Ne használja a terméket, ha a terméken, a hálózati adapteren vagy a kábelben látható sérülések vannak, vagy ha a terméket korábban leejtették.
- Ne csatlakoztassa a hálózati adaptert (nem tartozék) a konnektorhoz, amíg a csatlakozódugót nem csatlakoztatta a termékhez.
- A tápegységet (nem tartozék) csak megfelelően felszerelt, könnyen hozzáférhető aljzathoz csatlakoztassa, amelynek feszültsége megegyezik

az adattáblán megadott feszültséggel. A csatlakozóaljzat a csatlakoztatást követően is legyen könnyen hozzáférhető.

- Ügyeljen arra, hogy a kábelt éles szélek vagy forró felületek ne károsíthassák meg.
- Győződjön meg arról, hogy a kábel nincs becsípve vagy összenyomva.
- A tápegység (nem tartozék) aljzatból való kihúzásához mindig a tápegységet húzza, soha ne a kábelt.
- Húzza ki a hálózati adaptert (nem tartozék) a fali aljzatból minden használat után, minden töltési folyamat után, meghibásodás esetén, mielőtt a terméket a tápkábelhez csatlakoztatja, a termék tisztítása előtt és esőzések idején.
- A veszélyek elkerülése érdekében tilos átalkításokat végezni a terméken. Javításokat csak szakszervizben, ill. a szervizközpontban végeztessen.
- A szakállvágótoldal hegye éles. Óvatosan bánjon vele.

- Ne használja a terméket sérült tartozékkal.
- Úgy helyezze el a kábelt, hogy senki ne botladjon meg benne vagy ne lépjen rá.
- Ne használja a terméket nyílt sebek, vágási sérülések, napégések vagy hólyagok körül.
- A hibás alkatrészeket ki kell cserélni. Csak eredeti pótalkatrészek használatával biztosíthatja, hogy minden biztonsági követelmény teljesüljön.
- Javítást csak szakember végezhet. Szakszerűtlen javítások következtében a felhasználó számára jelentős veszélyek állnak fenn. Emellett mindennemű garanciaigény érvényét veszti.
- Soha ne állítsa a terméket forró felületre (pl. főzőlapra), vagy forró felületek, ill. nyílt láng közelébe.
- A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a hálózati adaptert (nem tartozék).



Az elemekre/ akkumulátorokra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Az akkumulátor töltéséhez csak a háztartási termékekhez jóváhagyott II. osztályú hálózati adaptert használjon, amelynek SELV kimenete: DC 5V, max. 1 A.
- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén forduljon azonnal orvoshoz!
- Lenyelésük égési sérülésekhez, a légyszövetek perforációjához és halálhoz vezethet. A lenyelés után 2 órával súlyos égési sérülések jelentkezhetnek.
-  **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltson nem újratölthető akkumulátorokat. Az elemeket/akkumulátorokat tilos rövidre zárni és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy szétrepedés lehet.

- Soha ne dobja az elemeket/akkumulátorokat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkumulátorokat mechanikai terhelésnek.

Az elemek/akkumulátorok kifolyásának kockázata

- Kerülje az olyan szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkumulátorokra.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el a bőrt, a szemeket és a nyálkahártyákat vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett területet tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz!
-  **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A kifolyt vagy sérült elemek/akkumulátorok a bőrrel érintkezve marási sérüléseket okozhatnak. Ezért ilyen esetben mindig viseljen megfelelő védőkesztyűt.
- Ez a termék beépített akkumulátorral rendelkezik, melyet a felhasználó nem cserélhet ki.

A veszélyek elkerülése érdekében az akkumulátort csak a gyártó vagy a vevőszolgálat, ill. egy hasonlóan szakképzett személy szerelheti vagy cserélheti ki. Az ártalmatlanításnál ügyeljen arra, hogy a termék akkumulátort tartalmaz.

- Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. fejezetet).

● A termék töltése

Tudnivaló: Az első használat előtt és az azt követő töltési folyamatok során töltsa a terméket 90 percig.

Az akkumulátor állapotjelzője [5a] az alábbi táblázat szerint mutatja az akkumulátor állapotát:

Az akkumulátor töltési állapota	
töltés	Az akkumulátorjelző [5a] fehér sávjai egymás után villannak fel és a csatlakozó szimbólum  [5b] folyamatosan pirosan világít.
teljesen feltöltve	A piros csatlakozó szimbólum  [5b] kialszik, és az akkumulátorjelzőn [5a] 4 fehér sáv folyamatosan világít.

Tudnivaló: Ha az akkumulátor majdnem lemerült, a dugó szimbólum  [5b] folyamatosan világít. A hálózattól függetlenül a termék ekkor már csak rövid ideig üzemképes.

Tudnivaló: Egy körülbelül 10 perces gyorsöltés elegendő egy bo-
rotválkózáshoz, amely általában körülbelül 5 percig tart.

Tudnivaló: A hálózattól független üzemidő teljesen feltöltött akkumulátor esetén kb. 60 perc.

Tudnivaló: Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében javasoljuk, hogy

- a terméket rendszeresen és hosszú tárolási idő nélkül használja.
- töltés előtt hagyja teljesen lemerülni az akkumulátort.

- Kapcsolja ki a terméket a BE/KI gomb **4** megnyomásával.
- Csatlakoztassa az USB-C típusú dugót **7** a termék USB-C típusú csatlakozójához **6**.
- Csatlakoztassa az USB-kábel **8** USB A típusú dugóját **9** a háztartási termékekhez jóváhagyott II. osztályú hálózati adapter (nem tartozék) megfelelő USB A típusú aljzatához, amelynek SELV kimenete DC 5 V, max. 1 A.
- Csatlakoztassa a hálózati tápegységet (nincs a csomagban) a hálózati aljzathoz.
- A termék bekapcsoláskor megjeleníti az akkumulátor állapotát (lásd az alábbi táblázatot). Kérjük, töltsse fel a terméket, amikor alacsony töltöttségi szintet mutat.

Akkumulátorállapot	
alacsony akkumulátor	1 fehér sáv az akkumulátorjelzőn 5a és a piros csatlakozószimbólum 5b villog.
közepes akkumulátor	Az akkumulátorjelzőn 5a 2 sáv folyamatosan világít.
feltöltött akkumulátor	Az akkumulátorjelzőn 5a 3 sáv folyamatosan világít.
teljesen feltöltött akkumulátor	Az akkumulátorjelzőn 5a 4 fehér sáv folyamatosan világít.

● Kezelés

- ⚠ VIGYÁZAT!** Kicsomagolás után is lehet olajmaradvány a borotvatartozék [3] borotvafejein [1]. Használatba vétel előtt távolítsa el ezeket egy jó nedvszívó, szőszmentes törlővel.
- Ha nem használja a terméket, használja a védőkupakot [10] a borotválkozó tartozékhoz. Óvatosan csúsztassa a védőkupakot [10] a tartozékra (lásd B ábra).
 - Távolítsa el a védősapkát [10] úgy, hogy óvatosan lehúzza a toldatot.

● Szállítási biztosíték

A zár szimbólum  [5c] néhány másodpercig folyamatosan világít, ha egy gombot megnyomnak, miközben a szállítási zár be van kapcsolva.

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a BE/KI gombot [4] kb. 3 másodpercig a szállítási biztosíték be- vagy kikapcsolásához.

● Borotválkozás

- Ne gyakoroljon túlzott nyomást a vágófejekre [1]. Vékonyak és könnyen megsérülhetnek.
- A borotva csak vezeték nélkül használható.
- A kezdeti használat során átmeneti bőrpír vagy irritáció jelentkezhet, mert a bőrnek először meg kell szoknia a borotválkozást. Ez a jelenség normális, és általában 2–4 hétig tarthat.

● Borotválkozás szárazon

- Távolítsa el a védőkupakot [10].
- Nyomja meg a BE/KI gombot [4].
- Tartsa a vágófejeket [1] párhuzamosan a bőrfelülettel és vezesse azokat gyengéden, körkörös mozdulatokkal az arca fölött.
- Borotválkozzon a szakállnövekedéssel ellentétesen.
- A bonyolultabb részeken, mint pl. állon, feszítse ki a bőrét a jobb eredmény elérése érdekében.
- Kapcsolja ki a terméket a borotválkozás után a BE/KI gomb [4] megnyomásával.

● Nedves borotválkozás

- A nedves borotválkozás csak akkumulátoros üzemmódban megengedett.
- A nedves borotválkozáshoz kizárólag borotva- vagy szappanhabot használjon, soha ne borotválkozó gélt vagy borotvakrémet. Ez beleülhet a vágófejekbe [1].
- Borotválkozás előtt vigyen fel egy vékony réteg borotvahabot az arcára.
- Borotválja az arcát a „Borotválkozás szárazon” című fejezetben leírtak szerint.
- Ha a borotvahab borotválkozás közben eltömíti a borotvaegységet a borotvafejekkel [1], tisztítsa meg a borotvaegységet folyó víz alatt (lásd a „Tisztítás és ápolás” fejezetet).

● Kontúrok készítése

- A precíziós trimmer [13] precíz kontúrvágásra alkalmas. Használhatja precíz vonalak és élek vágására. A precíziós trimmer [13] használatához nyomja meg a kioldó kapcsolót [12], és csúsztassa felfelé (lásd a C ábrát).
- A precíziós trimmer [13] eltömődésének elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a tisztítókefével [11].

Tudnivaló: A nyírandó hajnak tisztának, száraznak és kibontottnak kell lennie.

● Tisztítás és ápolás

- A terméket, a kábelt és a tápegységet nem szabad vízbe vagy más folyadékokba meríteni, amikor a hálózatra van csatlakoztatva, és nem szabad folyó víz alá tenni.
- Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a terméket.
- A borotvatoldat [3] vágófejét nem szabad vízzel tisztítani. Ne használjon más folyadékokat.
- Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószeret.
- Tiszta, pormentes és száraz helyen tárolja a terméket.

Tudnivaló: Ne tegye ki a terméket közvetlen napsugárzásnak vagy hőnek. Az ideális környezeti hőmérséklet -10 és +60 °C között van. A rendkívül alacsony vagy magas hőmérséklet károsíthatja az akkumulátort vagy a terméket. Javasoljuk, hogy legalább 90 percig töltsa a terméket, ha 6 hónapnál hosszabb ideig szeretné tárolni stb.

Tudnivaló: Az olló mozgó részeinek ápolására/karbantartására a szokásos háztartási savmentes varrógépolaj használható.

● Borotvatoldat tisztítása szárazon

- Tisztítsa meg a borotvafejeket **1** minden borotválkozás után a mellékelt tisztítókefével **11**.
- Húzza le a borotvafejet **1** (lásd D ábra).
- Finoman ütögesse ki a borotvaegységet.
- A tisztítókefével **11** távolítsa el a hajmaradványokat.
- Tisztítsa meg a borotvafejek **1** külső felületét enyhén nedves ruhával.

● Borotvatoldat tisztítása nedvesen

A borotvatartozék **3** borotvafejei **1** vízzel tisztíthatók.

- Húzza le a borotvafejet **1** (lásd D ábra).
- Tisztítsa meg a borotvaegységet folyó víz alatt. Folyassa a vizet belülről kifelé a vágófejek **1**.
- Hagyjon minden részt teljesen megszáradni.
- Zárja be a borotvaegységet, hogy a helyére kattanjon.

Tudnivaló: A vágófejet **1** 480294_2410 cikkszám alatt online utánrendelheti a www.optimex-shop.com oldalon.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltatassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a házi szemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az

Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Ennél a terméknél a garanciális időszak az akkumulátorra is vonatkozik.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 480294_2410) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

CE IPX6

● EU-megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (IAN. sz.480294_2410)

IAN: 480294_2410
Termékazonosító: "Cien BEAUTY" Kőréses borotva
Típuszám: HG12971

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelési nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

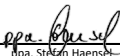
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

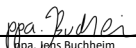
A jelen megfelelési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása

Neckarsulm
Hely

07.01.2025
Dátum


ppa. Stefan Haensel
meghatalmazott aláíró


ppa. Jens Buchheim
meghatalmazott aláíró

Legenda uporabljenih piktogramov	Stran 48
Uvod.....	Stran 49
Predvidena uporaba	Stran 49
Opis delov	Stran 49
Tehnični podatki	Stran 50
Obseg dobave	Stran 50
Varnostni napotki.....	Stran 50
Varnostni napotki za baterije/akumulatorske baterije	Stran 55
Polnjenje izdelka	Stran 57
Uporaba.....	Stran 59
Transportno varovalo.....	Stran 59
Britje	Stran 60
Suho britje	Stran 60
Mokro britje.....	Stran 60
Oblikovanje kontur	Stran 61
Čiščenje in nega	Stran 61
Čiščenje nastavka za suho britje.....	Stran 62
Čiščenje nastavka za mokro britje	Stran 62
Odstranjevanje	Stran 62
Poenostavljena izjava EU o skladnosti.....	Stran 64
Garancija in servis.....	Stran 64
Naslov servisa.....	Stran 64
Garancijski list	Stran 65
Izjava EU o skladnosti.....	Stran 68

Legenda uporabljenih piktogramov



Preberite navodilo za uporabo!



Varnostni napotki
Navodila za upravljanje



Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!



Volt



Izmenični tok/izmenična napetost



Enosmerni tok/enosmerna napetost



Zaščitni razred III

IPX6

Zaščita pred močnim curkom vode



Tipka za VKLOP/IZKLOP



Uporaba v zaprtih prostorih



Vtič USB tipa C



Znak CE potrjuje skladnost z Direktivami EU,
ki zadevajo ta izdelek.

Rotacijski brivnik

● Uvod



Čestitamo vam za nakup novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo skladno z opisom in samo za predviden namen. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu predajte tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Ta izdelek je rotacijski brivnik in je predviden izključno za striženje človeških las. Izdelek je predviden samo za zasebna gospodinjstva in ga ni dovoljeno uporabljati za profesionalne namene. Izdelek je dovoljeno uporabljati le v notranjih prostorih.

● Opis delov (slika A)

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1 Strižna glava | 7 Vtič USB tipa C (kabel USB) |
| 2 Držalo strižne glave | 8 Kabel USB (tip A v C) |
| 3 Nastavek za britje | 9 Vtič USB tipa A (kabel USB) |
| 4 Tipka za VKLOP/IZKLOP | 10 Zaščitni pokrovček |
| 5a Prikaz akumulatorske baterije | 11 Čistilna krtačka |
| 5b Simbol vtiča ⚡ | 12 Stikalo za odpahnitev
(za natančni strižnik) |
| 5c Simbol ključavnice 🔒 | 13 Natančni strižnik |
| 6 Priključek USB tipa C | |

● Tehnični podatki

Rotacijski brivnik:

HG12971

Vhod:

5 V==, 1 A

Akumulatorska baterija:

1 x 3,7 V Li-Ion, 800 mAh

Obratovalna temperatura:

0 do 40 °C

Zaščitni razred:

III/◀▶

Vrsta zaščite:

IPX6 (ohišje je zaščiteno pred curkom vode)

Raven emisije zvočnega tlaka: <70 dB(A), K=3 dB

● Obseg dobave

1 rotacijski brivnik

1 čistilna krtačka

1 kabel USB (tip A v C)

1 navodila za uporabo

1 zaščitni pokrovček



Varnostni napotki



OPOZORILO! SMRTNA NE- VARNOST IN NEVARNOST NESREČ

ZA MALČKE IN OTROKE! Otrok nikdar ne puščajte brez nadzora z embalažnim materialom ali z izdelkom. Obstaja nevarnost zadušitve.

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi,

zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.

-  **⚠ NEVARNOST!** Ta simbol prikazuje, da lahko izdelek sperete pod tekočo vodo. Predhodno ločite izdelek od vtiča USB tipa C [7]. Za polnjenje akumulatorske baterije uporabljajte samo originalni priloženi kabel USB [8] in samo omrežni napajalnik zaščitnega razreda II (ni priložen), ki je dovoljen za uporabo z gospodinjskimi aparati in ima izhod SELV: DC 5 V, maks. 1 A.
- **⚠ OPOZORILO!** Pred čiščenjem v vodi ločite ročni del s kabla USB [8].
- Izdelek očistite (glejte »Čiščenje in nega«).
- **⚠ OPOZORILO!** Omrežni napajalnik in kabel morata biti vedno suha!
- Brivnik je treba ločiti od kabla omrežnega napajalnika, preden ga očistite z vodo.

- Tega izdelka ne uporabljajte v bližini kopalnih kadi, prh, umivalnikov ali drugih posod, ki vsebujejo vodo, kadar je priključen na omrežje.
- Zaščitite izdelek med omrežnim delovanjem pred vlago, kapljanjem ali brizganjem vode.
- Izdelka med omrežnim delovanjem ne prijemajte z mokrimi rokami.
- Izdelka, kabla in omrežnega napajalnika (ni priložen) med omrežnim obratovanjem ni dovoljeno potopiti v vodo ali druge tekočine in spirati pod tekočo vodo.
- Če izdelek pomotoma pade v vodo, takoj izvlecite omrežni napajalnik in šele nato vzemite izdelek ven. Izdelka v tem primeru ne uporabljajte več, ampak ga naj preveri strokovnjak.
- Če v izdelek pride tekočina, ga pred ponovnim zagonom preverite.
- Če izdelek uporabljate v kopalnici, je treba po uporabi izvleči omrežni napajalnik, saj bližina vode predstavlja nevarnost, tudi če je izdelek izklopljen.
- Kot dodatno zaščito priporočamo vgradnjo zaščitnega stikala na okvarni tok (FI/RCD), s

sprožilnim nazivnim tokom ne več kot 30 mA. Za nasvet se obrnite na električarja. Vgradnjo naj izvede izključno strokovnjak za elektro.

- Izdelka ne uporabljajte, če je izdelek, omrežni napajalnik ali kabel vidno poškodovan ali če je pred tem izdelek padel na tla.
- Omrežni napajalnik (ni priložen) priključite v vtičnico šele takrat, ko je priključni vtič povezan z izdelkom.
- Omrežni napajalnik (ni priložen) priključite samo v pravilno nameščeno, lahko dostopno vtičnico, katere napetost ustreza podatkom na tipski ploščici. Vtičnica mora biti lahko dostopna tudi po priključitvi.
- Poskrbite, da ostri robovi in vroča mesta ne bodo poškodovali kabla.
- Pazite, da kabel ni stisnjen ali zmečkan.
- Za odklop omrežnega napajalnika (ni priložen) iz vtičnice, vedno vlecite za omrežni napajalnik in ne kabel.
- Izvlecite omrežni napajalnik (ni priložen) iz vtičnice po vsaki uporabi, vsakem postopku polnjenja, če pride do motnje, preden povežete

izdelek s priključnim vtičem, preden začnete čistiti izdelek in pri nevihtah.

- Da boste preprečili nevarnost, izdelka ne spreminjajte. Popravila naj opravljajo samo v strokovni delavnici ali servisnem centru.
- Konice nastavka za striženje brade so ostre. Z njimi ravnajte previdno.
- Izdelka ne uporabljajte s poškodovanim nastavkom.
- Kabel položite tako, da se nihče ne more spotakniti obenj ali stopiti nanj.
- Izdelka ne uporabljajte v območju odprtih ran, ureznin, sončnih opeklin ali mehurjev.
- Okvarjene sestavne dele vedno zamenjajte z originalnimi nadomestnimi deli. Samo z uporabo originalnih nadomestnih delov lahko zagotovite, da so vse varnostne zahteve izpolnjene.
- Popravila sme izvajati samo strokovnjak. Nestrokovna popravila predstavljajo veliko tveganje za uporabnika. Poleg tega preneha veljati garancija.

- Izdelka nikoli ne odlagajte na vroče površine (npr. kuhalne plošče) ali v bližino virov toplote oziroma odprtega ognja.
- Omrežnega napajalnika (ni priložen) ne pokrivajte, da boste preprečili pregrevanje.



Varnostni napotki za baterije/ akumulatorske baterije

- **⚠ OPOZORILO!** Za polnjenje akumulatorske baterije uporabljajte samo omrežni napajalnik zaščitnega razreda II (ni priložen), ki je dovoljen za uporabo z gospodinjskimi aparati in ima izhod SELV: DC 5 V, maks. 1 A.
- **SMRTNA NEVARNOST!** Baterije/akumulatorske baterije shranjujte zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja nemudoma poiščite zdravniško pomoč!
- Zaužitje lahko povzroči opekline, prebode mehkega tkiva in celo smrt. V 2 urah po zaužitju lahko pride do hudih opeklin.

-  **NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Baterij, ki niso predvidene za polnjenje, nikoli ne polnite. Ne povzročite kratkega stika baterij/akumulatorskih baterij in/ali jih odpirajte. Posledice so lahko pregretje in nevarnost požara, lahko jih tudi raznese.
- Baterij/akumulatorskih baterij nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij/akumulatorskih baterij ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

Tveganje iztekanja baterij/akumulatorskih baterij

- Izogibajte se ekstremnim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije/akumulatorske baterije, npr. na radiatorjih/zaradi neposredne sončne svetlobe.
- Če baterije/akumulatorske baterije iztečejo, preprečite stik kemikalij s kožo, z očmi in s služnicami! Prizadeta mesta takoj sperite s čisto vodo in poiščite zdravniško pomoč!
-  **NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!** Iztekle ali poškodovane baterije/

akumulatorske baterije lahko pri stiku s kožo povzročijo razjede. V takem primeru nosite primerne zaščitne rokavice.

- Izdelek vsebuje vgrajeno akumulatorsko baterijo, ki je uporabnik ne more zamenjati. V izogib nevarnostim sme demontažo ali zamenjavo akumulatorske baterije izvesti le proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba. Pri odstranjevanju je treba opozoriti, da izdelek vsebuje akumulatorsko baterijo.
- Izdelek očistite (glejte »Čiščenje in nega«).

● Polnjenje izdelka

Napotek: Pred prvo uporabo in za nadaljnje postopke polnjenja morate izdelek polniti 90 minut.

Prikaz akumulatorske baterije  prikazuje stanje akumulatorske baterije kot v naslednji preglednici:

Stanje napolnenosti akumulatorske baterije	
napajanje	Bele prečke prikaza akumulatorskega baterije  zasvetijo druga za drugo in simbol vtiča   sveti neprekinjeno rdeče.
povsem napolnjeno	Simbol vtiča   , ki sveti rdeče, ugasne, in 4 bele prečke prikaza akumulatorske baterije  svetijo neprekinjeno.

Napotek: Ko je akumulatorska baterija skoraj prazna, sveti simbol vtiča  **5b** neprekinjeno. Izdelek je takrat pripravljen za obratovanje samo še kratek čas.

Napotek: postopek hitrega polnjenja približno 10 minut zadostuje za britje, ki običajno traja približno 5 minut.

Napotek: Od omrežja neodvisno trajanje obratovanja s povsem napolnjeno akumulatorsko baterijo znaša pribl. 60 minut.

Napotek: Za podaljšanje življenjske dobe akumulatorske baterije priporočamo,

- da izdelek uporabljate redno in brez dolgih časov hrambe.
- da akumulatorsko baterijo pred polnjenjem izpraznite.

- Izdelek izklopite s tipko za VKLOP/IZKLOP **4**.
- Povežite vtič USB tipa C **7** s priključkom USB tipa C **6** na izdelku.
- Priključite vtič USB tipa A **9** kabla USB **8** v ustrezno vtičnico USB tipa A omrežnega napajalnika z zaščitnim razredom II (ni priložen), ki je odobren za uporabo z gospodinjskimi aparati in ima izhod SELV DC 5 V, maks. 1 A.
- Priključite omrežni napajalnik (ni priložen) v vtičnico.
- Izdelek prikazuje stanje akumulatorske baterije med vklopom (glejte preglednico spodaj). Če se pojavi prikaz za nizko stanje napolnjenosti akumulatorske baterije, napolnite izdelek.

Stanje akumulatorske baterije

nizko stanje akumulatorske baterije	1 bela prečka prikaza akumulatorske baterije 5a in rdeči simbol vtiča  5b utripata.
srednje stanje akumulatorske baterije	2 prečki prikaza akumulatorske baterije 5a svetita trajno.

Napaka	Vzrok
napolnjena akumulatorska baterija	3 prečke prikaza akumulatorske baterije 5a svetijo trajno.
povsem napolnjena akumulatorska baterija	4 bele prečke prikaza akumulatorske baterije 5a svetijo neprekinjeno.

● Uporaba

- ⚠ PREVIDNO!** Po razpakiranju so lahko na strižnih glavah **1** nastavka za britje **3** še ostanki olja. Pred začetkom uporabe jih odstranite z vpojno krpo, ki ne pušča vlaken.
- Če izdelka ne uporabljate, uporabite zaščitni pokrovček **10** za nastavek za britje. Previdno potisnite zaščitni pokrovček **10** na nastavek (glejte sliko B).
 - Zaščitni pokrovček **10** odstranite, tako da ga previdno povlečete z nastavka.

● Transportno varovalo

Simbol ključavnice  **5c** neprekinjeno zasveti za nekaj sekund, če pri aktiviranem transportnem varovalu pritisnete tipko.

- Pritisnite in zadržite tipko za VKLOP/IZKLOP **4** za pribl. 3 sekunde, da vklopite oziroma izklopite transportno varovalo.

● **Britje**

- Ne pritiskajte premočno na strižne glave **1**. Te so tanke in se lahko poškodujejo.
- Brivnik je mogoče uporabljati samo brez kabla.
- Po začetnih uporabah lahko pride do prehodne rdečice ali draženja kože, saj se mora koža najprej navaditi na britje. Ta pojav je običajen in na splošno traja od 2 do 4 tednov.

● **Suho britje**

- Odstranite zaščitni pokrovček **10**.
- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP **4**.
- Držite strižne glave **1** vzporedno s površino kože in jih nežno s krožnimi gibi vlecite prek obraza.
- Brijte v nasprotni smeri rasti brade.
- Na zahtevnih mestih, npr. na bradi, napnite kožo, da boste dosegli boljši rezultat.
- Po britju izklopite izdelek, tako da enkrat pritisnete tipko za VKLOP/IZKLOP **4**.

● **Mokro britje**

- Mokro britje je dovoljeno samo pri akumulatorskem obratovanju.
- Za mokro britje uporabljajte izključno peno za britje ali milno peno, nikoli pa gela ali kreme za britje. Ta se lahko strdi na strižnih glavah **1**.
- Pred britjem na obraz nanesite tanko plast pene za britje.
- Obrijte si obraz, kot je opisano v poglavju »Suho britje«.

- Če pena za britje med britjem zamaši strižno enoto s strižnimi glavami **1**, očistite strižno enoto pod tekočo vodo (glejte poglavje »Čiščenje in nega«).

● Oblikovanje kontur

- Natančni strižnik **13** je primeren za natančno konturiranje. Z njim lahko delate natančne linije in robove. Za uporabo natančnega strižnika **13** pritisnite stikalo za odpahnitev **12** in ga potisnite navzgor (glejte sliko C).
- Za preprečevanje zamašitve natančnega strižnika **13** ga redno čistite s čistilno krtačko **11**.

Napotek: Lasje, ki jih boste strigli, morajo biti čisti, suhi in razpleteni.

● Čiščenje in nega

- Izdelka in omrežnega napajalnika med omrežnim obratovanjem ni dovoljeno potopiti v vodo ali druge tekočine in spirati pod tekočo vodo.
- Pred vsakim čiščenjem izklopite izdelek.
- Strižne enote nastavka za britje **3** ni dovoljeno čistiti z vodo. Ne uporabljajte drugih tekočin.
- Ne uporabljajte ostrih ali grobih čistilnih sredstev.
- Izdelek shranite na čistem in suhem mestu brez prisotnosti prahu.

Napotek: Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali vročini. Idealna temperatura okolice je od -10 do +60 °C. Izjemno nizke ali visoke temperature lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo ali izdelek. Priporočamo, da izdelek najmanj 90 minut napajate, če ga želite za več kot 6 mesecev shraniti itn.

Napotek: Za nego/vzdrževanje premičnih strižnih delov lahko uporabite običajno olje brez vsebnosti kisline za šivalne stroje.

● Čiščenje nastavka za suho britje

- ❑ Očistite strižne glave **1** po vsakem britju s priloženo čistilno krtačko **11**.
- ❑ Snemite strižno glavo **1** (glejte sliko D).
- ❑ Previdno iztrkajte strižno enoto.
- ❑ Odstranite ostanke dlak s čistilno krtačko **11**.
- ❑ Očistite zunanjo površino strižnih glav **1** z rahlo navlaženo krpno.

● Čiščenje nastavka za mokro britje

Strižne glave **1** nastavka za britje **3** je dovoljeno čistiti z vodo.

- ❑ Snemite strižno glavo **1** (glejte sliko D).
- ❑ Očistite strižno enoto pod tekočo vodo. Voda naj teče od znotraj in od zunaj skozi strižne glave **1**.
- ❑ Vsi deli naj se povsem posušijo.
- ❑ Sklopite strižno enoto, da se zaskoči.

Napotek: Strižno glavo **1** lahko naknadno naročite pod številko izdelka 480294_2410 na spletnem mestu www.optimex-shop.com.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

● **Garancija**

● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 480294_2410) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani. Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● **Servis**

 **Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si

CE IPX6



Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

 00386 (0) 80 080 917

 infofon@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.



5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.



11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● Izjava EU o skladnosti

IZJAVA EU O SKLADNOSTI (št. IAN 480294_2410)

IAN: 480294_2410
Identifikacija izdelka: "Cien BEAUTY" Rotacijski brivnik
Številka modela: HG12971

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU z vsemi povezanimi spremembami

Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
Direktiva 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli
EN IEC 63000:2018

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

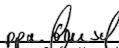
Prevod izvirne izjave o skladnosti

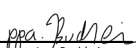
Neckarsulm

Kraj

07.01.2025

Datum


ppa. Stefan Haensel
Prokurist


ppa. Jens Buchheim
Prokurist

Legenda použitých piktogramů	Strana 70
Úvod	Strana 71
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 71
Popis dílů	Strana 71
Technická data	Strana 72
Obsah dodávky	Strana 72
Bezpečnostní pokyny	Strana 72
Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory	Strana 77
Nabíjení výrobku	Strana 80
Obsluha	Strana 81
Přepravní zámek	Strana 81
Holení	Strana 82
Suché holení	Strana 82
Mokrý holení	Strana 83
Úprava obrysů	Strana 83
Čištění a péče	Strana 83
Čištění holicího nástavce za sucha	Strana 84
Čištění holicího nástavce za mokra	Strana 84
Zlikvidování	Strana 85
Záruka	Strana 86
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 87
Servis.....	Strana 87
ES prohlášení o shodě	Strana 88

Legenda použitých piktogramů



Čtěte návod k obsluze!



Bezpečnostní pokyny
Instrukce



Dodržovat výstražné a bezpečnostní pokyny!



Volty



Střídavý proud/střídavé napětí



Stejnoseměrný proud/stejnoseměrné napětí



Třída ochrany III

IPX6

Chráněno proti silnému proudu stříkající vody



Vypínač



Používání v uzavřených místnostech



Zástrčka pro USB typu C



Symbol CE potvrzuje shodu se směrnicemi ES,
příslušnými pro daný výrobek.

Rotační holicí strojek

● **Úvod**



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● **Použití ke stanovenému účelu**

Tento výrobek je elektrický rotační holicí strojek, určený výhradně k holení a zastříhování lidských vlasů. Výrobek je určený jen k soukromému použití, není vhodný pro výdělečnou činnost. Výrobek se smí používat jen v interiéru.

● **Popis dílů (obr. A)**

- | | |
|---|--|
| 1 Holicí hlava | 6 Přípojka pro USB typu C |
| 2 Držák holicí hlavy | 7 Zástrčka pro USB typu C (USB kabel) |
| 3 Nástavec na holení | 8 Kabel pro USB (typ A na typ C) |
| 4 Vypínač | 9 Zástrčka pro USB typu A (USB kabel) |
| 5a Ukazatel stavu nabití akumulátoru | 10 Ochranná krytka |
| 5b Symbol zástrčky ⚡ | |
| 5c Symbol zámku 🔒 | |

- 11 Čisticí kartáček
12 Uvolňovací spínač (pro přesný zastříhovač)

- 13 Přesný zastříhovač

● Technická data

Rotační holicí strojek: HG12971

Vstup:	5V==, 1 A
Akumulátor:	1x 3,7V, li-iontový, 800 mAh
Provozní teplota:	od 0 °C do + 40 °C
Třída ochrany:	III/◊
Druh ochrany:	IPX6 (těleso chráněné proti proudu vody)
Hladina emisního akustického tlaku:	< 70 dB(A), K = 3 dB

● Obsah dodávky

- | | |
|----------------------------------|--------------------|
| 1 rotační holicí strojek | 1 čisticí kartáček |
| 1 kabel pro USB (typ A na typ C) | 1 návod k použití |
| 1 ochranná krytka | |



Bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY

MALÝCH I VELKÝCH DĚTÍ! Nikdy nenechávejte děti bez dohledu s obalovým

materiálem nebo s výrobkem. Hrozí nebezpečí udušení.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi anebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu.



⚠ NEBEZPEČÍ!

Tento symbol informuje o tom, že můžete výrobek omývat pod tekoucí vodou. Předtím odpojte výrobek vytáhnutím zástrčky pro USB typu C [7]. K nabíjení akumulátoru používejte jen dodaný originální kabel pro USB [8] a jen síťový adaptér s třídou ochrany II (není součástí dodávky), který je schválený pro používání s domácími spotřebiči a má výstup SELV: DC 5 V, max. 1 A.

- **⚠ VÝSTRAHA!** Před čištěním ve vodě odpojte ruční díl od USB kabelu [8].
- Výrobek vyčistěte (viz „Čištění a péče“).

- **⚠ VÝSTRAHA!** Udržujte síťový adaptér a kabel suché!
- Před omýváním vodou odpojte od holicího strojek kabel síťového adaptéru.
- Nepoužívejte tento výrobek v režimu napájení ze sítě v blízkosti koupacích van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob s vodou.
- V režimu napájení ze sítě chraňte výrobek před vlhkostí a kapající nebo stříkající vodou.
- Během napájení ze sítě nepoužívejte výrobek s mokřýma rukama.
- Výrobek, kabel a síťový adaptér (není součástí dodávky) se nesmí během napájení z elektrické sítě ponořovat do vody nebo jiných kapalin ani oplachovat pod tekoucí vodou.
- V případě, že výrobek spadne do vody, okamžitě vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky a teprve potom výrobek vytáhněte z vody. Výrobek v žádném případě dále nepoužívejte, nechte ho nejdříve zkontrolovat ve specializované provozovně.

- Pokud se do výrobku dostane voda, nechte výrobek před použitím nejdříve zkontrolovat.
- Při použití výrobku v koupelně se musí po použití odpojit síťový adaptér ze zásuvky, protože v blízkosti vody hrozí nebezpečí, i když je výrobek vypnutý.
- Jako dodatečnou ochranu doporučujeme instalovat do obvodu proudový chránič (FI/RCD) se jmenovitým vypínacím proudem maximálně 30 mA. Poradte se s elektrikářem. Instalaci přenechte výhradně elektrikáři.
- Výrobek nepoužívejte, pokud jsou výrobek, síťový adaptér nebo přívodní kabel viditelně poškozené, nebo pokud vám výrobek předtím spadl.
- Síťový adaptér (není součástí dodávky) zastrkujte do zásuvky až po připojení zástrčky k výrobku.
- Síťový adaptér (není součástí dodávky) připojujte jen do řádně instalované, snadno přístupné zásuvky, jejíž napětí odpovídá údajům na typovém štítku. Zásuvka musí zůstat i po připojení výrobku dobře přístupná.

- Dávejte pozor, aby nedošlo k poškození přívodního kabelu ostrými hranami nebo horkými povrchy.
- Dbejte na to, aby nebyl přívodní kabel přiskřípnutý nebo přimáčknutý.
- Při vytahování síťového adaptéru ze zásuvky tahejte vždy jen za síťový adaptér (není součástí dodávky).
- Síťový adaptér (není součástí dodávky) vytažte ze zásuvky po každém použití, po každém nabíjení, při poruše, před připojením zástrčky k výrobku, před čištěním výrobku a při bouřce.
- Neprovádějte na výrobku žádné změny, aby nedošlo k ohrožení osob. Opravy nechte provádět jen ve odborné dílně nebo v servisním centru.
- Špičky nástavce na zastříhování vousů jsou ostré. Zacházejte s ním opatrně.
- Nepoužívejte výrobek s poškozeným nástavcem.
- Přívodní kabel umísťujte tak, aby nemohl nikdo zakopnout nebo na něj šlápnout.

- Nepoužívejte výrobek v místech s otevřenými a řeznými ranami, na pokožce spálené sluncem nebo v místě puchýřů.
- Vadné komponenty se musí nahradit vždy jen originálními náhradními díly. Pouze použitím originálních náhradních dílů můžete zajistit dodržení všech bezpečnostních požadavků.
- Opravy smí provádět jen odborník. Neodborné opravy mohou pro uživatele představovat značné riziko. Kromě toho zanikají veškeré nároky ze záruky.
- Nikdy nepokládejte výrobek na horký povrch (např. varné desky) ani do blízkosti tepelných zdrojů nebo otevřeného ohně.
- Aby nedošlo k přehřátí, nezakrývejte síťový adaptér (není součástí dodávky).



Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory

- **⚠ VÝSTRAHA!** K nabíjení akumulátoru používejte jen síťový adaptér s třídou ochrany II

(není součástí dodávky), který je schválený pro používání s domácími spotřebiči a má výstup SELV: DC 5V, max. 1 A.

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékaře!
- Spolknutí může způsobit popálení, perforaci měkkých tkání a smrt. Těžké popáleniny se mohou projevit během 2 hodin po spolknutí.
-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nikdy nenabíjejte nenabíjecí baterie. Akumulátory nebo baterie nezkratujte ani je neotevírejte. Může dojít k přehřátí, nebezpečí požáru nebo prasknutí.
- Nikdy nevhazujte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Riziko vytečení baterií/akumulátorů

- Vyhybejte se extrémním podmínkám a teplotám, které mohou působit na baterie/akumulátory,

např. na topných tělesech/přímém slunečním světle.

- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Postižená místa ihned omyjte dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékaře!



NOSIT OCHRANNÉ RUKAVICE!

- Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Z tohoto důvodu noste vhodné ochranné rukavice.
- Tento výrobek má vestavěný akumulátor, který nemůže uživatel vyměnit. Demontáž nebo výměnu akumulátorů smí provádět jen výrobce, servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo možným ohrožením. Při likvidaci je nutné upozornit, že výrobek obsahuje akumulátor.
- Výrobek vyčistěte (viz „Čištění a péče“).

● Nabíjení výrobku

Poznámka: Před prvním použitím a při dalších nabíjecích procesech nabíjejte výrobek po dobu 90 minut.

Ukazatel stavu nabití akumulátoru [5a] zobrazuje stav akumulátoru podle následující tabulky:

Stav nabití akumulátoru	
nabíjení	Bílé proužky ukazatele stavu nabití akumulátoru [5a] se rozsvěčují jeden po druhém a symbol zástrčky ⚡ [5b] svítí nepřetržitě červeně.
úplné nabití	Červeně svítící symbol zástrčky ⚡ [5b] zhasne a trvale svítí 4 bílé proužky ukazatele stavu nabití akumulátoru [5a].

Poznámka: Když je akumulátor téměř vybitý, svítí nepřetržitě symbol zástrčky ⚡ [5b]. Výrobek je pak připravený k provozu bez napájení ze sítě jen po krátkou dobu.

Poznámka: Pro oholení, které běžně trvá cca 5 minut, postačí rychlé nabití po dobu cca 10 minut.

Poznámka: Doba provozu nezávislá na elektrické síti s plně nabitým akumulátorem je cca 60 minut.

Poznámka: K prodloužení životnosti akumulátoru se doporučuje,

- výrobek používat pravidelně bez delšího skladování.
- před nabíjením nechat akumulátor vybit.

- Vypněte výrobek vypínačem [4].
- Připojte zástrčku pro USB typu C [7] do přípojky pro USB typu C [6] na výrobku.
- Připojte zástrčku pro USB typu A [9] kabelu pro USB [8] do vhodné zdířky pro USB typu A síťového adaptéru s ochranou třídy II (není součástí dodávky), který je schválený pro používání s domácími spotřebiči a má výstup SELV: DC 5 V, max. 1 A.

- Připojte síťový adaptér (není součástí dodávky) do síťové zásuvky.
- Výrobek zobrazuje stav akumulátoru během zapnutí (viz tabulka níže). Pokud se zobrazí nízký stav nabití akumulátoru, výrobek nabijte.

Stav akumulátoru	
nízký stav nabití akumulátoru	1 bílý proužek ukazatele stavu nabití baterie [5a] a červený symbol zástrčky [5b] blikají.
střední stav nabití akumulátoru	2 proužky ukazatele stavu nabití akumulátoru [5a] svítí nepřetržitě.
nabitý akumulátor	3 proužky ukazatele stavu nabití akumulátoru [5a] svítí nepřetržitě.
úplně nabitý akumulátor	4 bílé proužky ukazatele stavu nabití akumulátoru [5a] svítí nepřetržitě.

● **Obsluha**

⚠ UPOZORNĚNÍ! Po vybalení mohou být na holicích hlavách [1] nástavce na holení [3] ještě zbytky oleje. Před použitím je otřete savým hadříkem, který nepouští vlákna.

- Pokud výrobek nepoužíváte, použijte ochrannou krytku [10] pro holicí nástavec. Opatrně nasuňte ochrannou krytku [10] na nástavec (viz obr. B).
- Snímejte ochrannou krytku [10] opatrným stáhnutím z nástavce.

● **Přepravní zámek**

Pokud se po aktivaci přepravního zámku stiskne tlačítko, symbol zámku [5c] se na několik vteřin rozsvítí.

- Pro zapnutí nebo vypnutí transportního zámku stiskněte a přidržte na cca 3 vteřiny vypínač **4**.

● **Holení**

- Netlačte příliš na holicí hlavy **1**. Jsou tenké a mohou se snadno poškodit.
- Holicí strojek lze používat jen bezdrátově.
- Po prvních aplikacích může být pokožka dočasně zarudlá nebo podrážděná, protože si na holení musí nejprve zvyknout. Tento jev je normální a obecně přetrvává 2 až 4 týdny.

● **Suché holení**

- Sejměte ochrannou krytku **10**.
- Stiskněte vypínač **4**.
- Držte holicí hlavy **1** plošně na pokožce a veďte je krouživými pohyby po Vašem obličejí.
- Holte se proti směru růstu vousů.
- Na komplikovanějších místech, jako je např. brada, pokožku napněte, abyste dosáhli lepšího výsledku holení.
- Po oholení vypněte výrobek vypínačem **4**.

● Mokr  holení

- Mokr  holení je p ipustn  jen v akumul torov m provozu.
- K mokrému holení pou ivatejte jen p enu nebo mýdlo na holení, v   dn m případě nepou ivatejte gel nebo krém na holení. Ten se může p  lepit na holicí hlavu [1].
- Před holením naneste na obličej tenkou vrstvu p  ny na holení.
- Oholte se tak, jak je popsáno v kapitole „Such  holení“.
- Pokud se holicí hlavu [1] p   holení p  nou ucpou, vymyjte holicí jednotku pod tekoucí vodou (viz kapitola „  i t n  a p  e“).

● úprava obrysů

- P esn  zast ihova  [13] je vhodn  pro přesnou úpravu obrysů. M  ete s ním st ihat p esn  linie a okraje. Pro pou it  přesného zast ihova e [13] stiskněte uvolňovací spínač [12] a posu te ho nahoru (viz obr. C).
- Pro zab r n n  ucpání přesného zast ihova e [13] ho pravideln   ist te čisticím kartáčkem [11].

Poznámka: Zast ihované vlasy by měly být  ist , such  a roz esan .

● čištění a p  e

- Výrobek, přívodní kabel a s  ov  adaptér se nesmí v režimu napájení ze sítě ponořovat do vody nebo do jiných kapalin ani oplachovat pod tekoucí vodou.
- Před ka d m čištěním výrobek vypněte.
- Holicí jednotka nástavce na holení [3] se smí vym yvat vodou. Nepou ivatejte   dn  jin  kapaliny.

- Nepoužívejte k čištění ostré nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Výrobek skladujte na čistém, bezprašném a suchém místě.

Poznámka: Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu záření nebo vysokým teplotám. Ideální teplota okolního prostředí se pohybuje mezi -10 a +60 °C. Extrémně nízké nebo vysoké teploty mohou poškodit akumulátor nebo výrobek. Pokud chcete výrobek skladovat déle než 6 měsíců, doporučujeme jeho nabíjení po dobu nejméně 90 minut.

Poznámka: Pro péči a údržbu pohyblivých částí holicího mechanismu můžete použít běžný domácí olej na šicí stroje, který neobsahuje kyseliny.

● Čištění holicího nástavce za sucha

- Čistěte holicí hlavu [1] po každém holení dodaným čisticím kartáčkem [11].
- Stáhněte holicí hlavu [1] (viz obr. D).
- Vyklepejte opatrně holicí jednotku.
- Zbytky vlasů odstraňte čisticím kartáčkem [11].
- Vnější povrch holicích hlav [1] čistěte mírně navlhčeným hadříkem.

● Čištění holicího nástavce za mokra

Holicí hlavu [1] nástavce na holení [3] se smí omývat vodou.

- Stáhněte holicí hlavu [1] (viz obr. D).
- Vymyjte holicí jednotku pod tekoucí vodou. Nechte protékat vodu z vnitřku směrem ven skrz holicí hlavu [1].

- Nechte všechny díly úplně uschnout.
- Zaklopte holicí jednotku tak, aby zaskočila.

Poznámka: Holicí hlavu 1 můžete objednat online pod číslem artiklu 480294_2410 na webové stránce www.optimex-shop.com.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

U tohoto výrobku se záruční doba vztahuje také na akumulátor.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 480294_2410) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení. Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

CE IPX6

● ES prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. IAN 480294_2410)

IAN: 480294_2410
Identifikace produktu: "Cien BEAUTY" Rotační holicí strojek
Číslo modelu: HG12971

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co. KG

Podepsáno za a jménem:

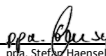
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

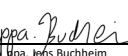
Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm
Místo

07.01.2025
Datum


ppa. Stefan Haensel
Prokurista


ppa. Jöns Buchheim
Prokurista

Legenda použitých piktogramov	Strana 90
Úvod	Strana 91
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 91
Popis častí	Strana 91
Technické údaje	Strana 92
Obsah dodávky	Strana 92
Bezpečnostné upozornenia	Strana 92
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/ akumulátorových batérií	Strana 97
Nabíjanie výrobku	Strana 100
Obsluha	Strana 101
Transportná poistka	Strana 102
Holenie	Strana 102
Holenie nasucho	Strana 102
Holenie namokro	Strana 103
Upravovanie kontúr	Strana 103
Čistenie a starostlivosť	Strana 103
Suché čistenie holiaceho nástavca	Strana 104
Mokrú čistenie holiaceho nástavca	Strana 104
Likvidácia	Strana 105
Záruka	Strana 106
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 107
Servis	Strana 108
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 109

Legenda použitých piktogramov



Prečítajte si návod na obsluhu!



Bezpečnostné upozornenia
Manipulačné pokyny



Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!



Volt



Striedavý prúd/napätie



Jednosmerný prúd/napätie



Trieda ochrany III

IPX6

Ochrana proti silnému prúdu vody



ZA-/VYPÍNAČ



Používanie v uzatvorených miestnostiach



USB zástrčka typu C



Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ
vzťahujúcimi sa na tento výrobok.

Rotačný holiaci strojček

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je rotačný holiaci strojček, ktorý je určený výlučne na strihanie ľudských vlasov. Výrobok je určený iba do súkromných domácností a nesmie sa používať na komerčné účely. Výrobok možno používať iba v interiéri.

● Popis častí (obr. A)

- | | | | |
|----|----------------------------------|----|---------------------------------|
| 1 | Strihacia hlavica | 5c | Symbol zámku |
| 2 | Držiak strihacej hlavice | 6 | USB prípojka typu C |
| 3 | Holiaci nástavec | 7 | USB zástrčka typu C (kábel USB) |
| 4 | ZA-/VYPÍNAČ | 8 | USB kábel (typ A na C) |
| 5a | Indikátor akumulátorovej batérie | 9 | USB zástrčka typu A (kábel USB) |
| 5b | Symbol zástrčky | 10 | Ochranný kryt |

- 11 Čistiaca kefka
12 Odblokovací spínač (pre
precízny zastrihávač)

- 13 Precízny zastrihávač

● Technické údaje

Rotačný holiaci strojček: HG12971

Vstup:	5 V==, 1 A
Akumulátorová batéria:	1 x 3,7 V lítiovo-iónová, 800 mAh
Prevádzková teplota:	0 °C až 40 °C
Trieda ochrany:	III/III
Druh ochrany:	IPX6 (Kryt chránený proti prúdu vody)
Emisná hladina akustického tlaku:	< 70 dB(A), K = 3 dB

● Obsah dodávky

1 rotačný holiaci strojček	1 čistiaca kefka
1 USB kábel (typ A na C)	1 návod na obsluhu
1 ochranný kryt	



Bezpečnostné upozornenia



**VAROVANIE! NEBEZPEČEN-
STVO OHROZENIA ŽIVOTA A
NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ
A STARŠIE DETI!** Nikdy nenechávajte deti

bez dozoru s obalovým materiálom alebo s výrobkom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenia.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené v súvislosti s bezpečným používaním výrobku a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.



⚠ NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol

znamená, že výrobok môžete umývať pod tečúcou vodou. Predtým výrobok odpojte od USB zástrčky typu C [7]. Na nabíjanie akumulátorovej batérie používajte iba dodaný originálny USB kábel [8] a iba sieťový diel triedy ochrany II (nie je súčasťou dodávky) schválený na používanie s domácimi spotrebičmi, výstup SELV: DC 5 V, max. 1 A.

■ **⚠ VAROVANIE!** Rukoväť pred čistením vo vode odpojte od USB kábla [8].

- Vyčistite výrobok (pozri „Čistenie a starostlivosť“).
-  **VAROVANIE!** Sieťový diel a kábel udržiavajte suchý!
- Pred čistením musí byť holiaci strojček odpojený od kábla sieťového dielu.
- Tento výrobok počas sieťovej prevádzky nepoužívajte v blízkosti vaní, sprích, umývadiel alebo iných nádob, ktoré obsahujú vodu.
- Chráňte výrobok počas sieťovej prevádzky pred vlhkosťou, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Neovládate výrobok počas sieťovej prevádzky mokrými rukami.
- Výrobok, kábel a sieťový diel (nie sú súčasťou dodávky) nesmú byť po pripojení k elektrickej sieti ponorené do vody alebo iných kvapalín a nesmú sa oplachovať pod tečúcou vodou.
- Ak výrobok spadne do vody, okamžite odpojte sieťový diel zo zásuvky a až potom výrobok vyberte. V takom prípade výrobok už nepoužívajte, ale nechajte ho skontrolovať odborníkom.
- Ak by sa do výrobku dostala kvapalina, nechajte výrobok pred ďalším použitím skontrolovať.

- Ak výrobok používate v kúpeľni, po jeho použití vytiahnite sieťový diel, pretože blízkosť vody znamená nebezpečenstvo, i keď je výrobok vypnutý.
- Ako dodatočná ochrana sa odporúča inštalácia prúdového chrániča (FI/RCD) s menovitým vypínacím prúdom nie vyšším ako 30 mA v elektrickom obvode. Požiadajte o radu elektrikára. Inštaláciu nechajte vykonať iba kvalifikovaným elektrikárom.
- Nepoužívajte výrobok, ak je výrobok, sieťový diel alebo kábel viditeľne poškodený alebo ak výrobok predtým spadol na zem.
- Sieťový diel (nie je súčasťou dodávky) zapojte do zásuvky až potom, keď je pripojovacia zástrčka spojená s výrobkom.
- Sieťový diel (nie je súčasťou dodávky) zapojte iba do náležite nainštalovanej, ľahko prístupnej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po zapojení naďalej dobre prístupná.
- Zabezpečte, aby sa kábel nemohol poškodiť na ostrých hranách alebo horúcich miestach.

- Dbajte na to, aby kábel nebol privretý alebo pomliaždený.
- Ak chcete odpojiť sieťový diel (nie je súčasťou dodávky) zo zásuvky, vždy ťahajte za sieťový diel, nikdy nie za kábel.
- Po každom použití, po každom procese nabíjania, ak dôjde k poruche, pred spojením výrobku s pripojovacou zástrčkou, pred vyčistením výrobku a počas búrok odpojte sieťový diel (nie je súčasťou dodávky) zo zásuvky.
- Aby ste zabránili nebezpečenstvám, nevykonávajte žiadne zmeny na výrobku. Opravy nechajte vykonávať iba v odbornom servise alebo v servisnom stredisku.
- Špičky nástavca na zastrihávanie brady sú ostré. Zaobchádzajte s ním opatrne.
- Nepoužívajte výrobok s poškodeným nástavcom.
- Kábel umiestnite tak, aby naň nikto nemohol stúpiť ani oň zakopnúť.
- Nepoužívajte výrobok v oblasti otvorených rán, rezných rán, popálenín alebo plúzgierov.
- Defektné komponenty musia byť nahradené vždy originálnymi náhradnými dielmi. Iba

použitím originálnych náhradných dielov môžete zabezpečiť splnenie všetkých bezpečnostných požiadaviek.

- Opravy môže vykonávať len odborník. Neodborné opravy môžu predstavovať pre používateľa značné riziká. Okrem toho zaniká akýkoľvek záručný nárok.
- Nikdy nepoložte výrobok na horúce povrchy (napr. sporákové platne) alebo do blízkosti zdrojov tepla alebo otvoreného ohňa.
- Aby ste zabránili prehriatiu, nezakrývajte sieťový diel (nie je súčasťou dodávky).



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/ akumulátorových batérií

- **VAROVANIE!** Na nabíjanie akumul. batérie používajte iba sieťový diel triedy ochrany II (nie je súčasťou dodávky), ktorý je schválený na použitie s výrobkami pre domácnosť a má výstup SELV: DC 5 V, max. 1 A.

■ **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!**

Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!

- Prehltnutie môže spôsobiť popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať v priebehu 2 hodín po prehltnutí.

■ **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!**

Nenabíjateľné batérie nikdy nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií/akumulátorových batérií

- Zabráňte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by mohli pôsobiť na batérie/akumulátorové batérie, napr. na radiátoroch/vplyvom priameho slnečného žiarenia.

- Ak batérie/akumulátorové batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta čistou vodou a vyhľadajte lekára!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

- Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. Preto v takom prípade noste vhodné ochranné rukavice.
- Tento výrobok obsahuje zabudovanú akumulátorovú batériu, ktorú nemôže vymeniť používateľ. Vybratie alebo výmenu akumulátorovej batérie smie vykonať iba výrobca alebo jeho zákaznícka služba alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k ohrozeniu. Pri likvidácii je potrebné poukázať na to, že tento výrobok obsahuje akumulátorovú batériu.
- Vyčistite výrobok (pozri „Čistenie a starostlivosť“).

● Nabíjanie výrobku

Poznámka: Pred prvým použitím a pri každom ďalšom nabíjaní nabíjajte výrobok vždy 90 minút.

Indikátor akumulátorovej batérie [5a] zobrazuje stav akumulátorovej batérie podľa nasledujúcej tabuľky:

Stav nabitia akumulátorovej batérie	
nabiť	Biele pruhy indikátora akumulátorovej batérie [5a] sa rozsvetia jeden po druhom a symbol zástrčky ⚡ [5b] svieti nepretržite na červeno.
úplne nabitá	Červený svietiaci symbol zástrčky ⚡ [5b] zhasne a 4 biele pruhy indikátora akumulátorovej batérie [5a] sa trvalo rozsvetia.

Poznámka: Keď je akumulátorová batéria takmer vybitá, rozsvieti sa nepretržite symbol zástrčky ⚡ [5b]. Výrobok je potom bez zapojenia do elektrickej siete prevádzkyschopný už iba krátky čas.

Poznámka: Rýchle nabíjanie trvajúce približne 10 minút postačuje na oholenie, ktoré bežne trvá približne 5 minút.

Poznámka: Prevádzková doba bez zapojenia do elektrickej siete s plne nabitou akumulátorovou batériou je cca. 60 minút.

Poznámka: Ak chcete predĺžiť životnosť akumulátorovej batérie, odporúčame Vám

- výrobok používať pravidelne a bez dlhého skladovania.
- pred nabíjaním vybiť akumulátorovú batériu.

- Vypnite výrobok stlačením ZA-/VYPÍNAČA [4].
- Spojte USB zástrčku typu C [7] s USB prípojkou typu C [6] na výrobku.
- Pripojte USB zástrčku typu A [9] USB kábla [8] do vhodnej USB zásuvky typu A sieťového dielu triedy ochrany II (nie je súčasťou

dodávky), ktorý je schválený na použitie s domácimi spotrebičmi a disponuje výstupom SELV DC 5 V, max. 1 A.

- Zapojte sieťový diel (nie je súčasťou dodávky) do zásuvky.
- Výrobok zobrazuje stav akumulátorovej batérie počas zapnutia (pozri tabuľku nižšie). Keď sa zobrazí indikátor slabej batérie, výrobok nabíte.

Stav akumulátorovej batérie	
nízky stav akumulátorovej batérie	Bliká 1 biely pruh indikátora akumul. batérie [5a] a červený symbol zástrčky [5b].
stredný stav akumulátorovej batérie	2 prúžky indikátora akumul. batérie [5a] svietia nepretržite.
nabitá akumulátorová batéria	3 prúžky indikátora akumul. batérie [5a] svietia nepretržite.
plne nabitá akumulátorová batéria	4 biele prúžky indikátora akumul. batérie [5a] svietia nepretržite.

● Obsluha

- ⚠ POZOR!** Po vybalení sa môžu na strihacích hlavičkách [1] holiaceho nástavca [3] ešte nachádzať zvyšky oleja. Pred uvedením do prevádzky ich odstráňte savou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna.
- Ak výrobok nepoužívate, použite ochranný kryt [10] pre holiaci nástavec. Opatrne zasunúť ochranný kryt [10] na nástavec (pozri obr. B).
 - Odstráňte ochranný kryt [10] tak, že ho opatrne stiahnete z nástavca.

● Transportná poistka

Symbol zámku  [5c] svieti niekoľko sekúnd nepretržite, ak je stlačené tlačidlo pri aktivovanej transportnej poistke.

- Stlačením a podržaním ZA-/VYPÍNAČ [4] na cca. 3 sekundy zapnete resp. vypnete transportnú poistku.

● Holenie

- Nevytvárajte nadmerný tlak na strihacie hlavice [1]. Sú tenké a ľahko by sa mohli poškodiť.
- Holiaci strojček sa dá používať len bezdrôtovo.
- Po prvotných aplikáciách môže byť pokožka dočasne začervenaná alebo podráždená, pretože si musí na holenie najprv zvyknúť. Je to normálne a zvyčajne to trvá 2 až 4 týždne.

● Holenie nasucho

- Odstráňte ochranný kryt [10].
- Stlačte ZA-/VYPÍNAČ [4].
- Držte strihacie hlavice [1] paralelne k povrchu pokožky a jemne ich ved'te krúživými pohybmi po Vašej tvári.
- Hol'te sa proti smeru rastu brady.
- Na komplikovaných miestach, ako napr. na brade, na dosiahnutie lepšieho výsledku napnite pokožku.
- Po holení vypnite výrobok tak, že stlačíte ZA-/VYPÍNAČ [4].

● Holenie namokro

- Holenie namokro je prípustné iba v prevádzke s akumulátorovou batériou.
- Pri holení namokro používajte výlučne penu alebo mydlo na holenie, nikdy nepoužívajte gél na holenie alebo krém na holenie. Tento sa môže prilepiť na strihacie hlavice [1].
- Pred holením si naneste na tvár tenkú vrstvu holiacej peny.
- Ohol'te si tvár podľa popisu v kapitole „Holenie nasucho“.
- Ak sa holiaca jednotka so strihacími hlavicami [1] počas holenia upcháva, vyčistite ju pod tečúcou vodou (pozri kapitolu „Čistenie a starostlivosť“).

● Upravovanie kontúr

- Precízny zastrihávač [13] je vhodný na presné kontúrové rezy. Môžete ho použiť na strihanie presných línií a hrán. Ak chcete použiť precízny zastrihávač [13], stlačte odblokovacie tlačidlo [12] a posuňte ho nahor (pozri obr. C).
- Aby ste zabránili upchatiu precízneho zastrihávača [13], pravidelne ho čistite čistiacou kefkou [11].

Poznámka: Zastrihávané vlasy by mali byť čisté, suché a hladké.

● Čistenie a starostlivosť

- Výrobok, kábel a sieťový diel nesmú byť po pripojení k elektrickej sieti ponorené do vody alebo iných tekutín a nesmú sa oplachovať pod tečúcou vodou.
- Pred každým čistením výrobok vypnite.

- Holiacu jednotku holiaceho nástavca [3] možno vyčistiť vodou. Nepoužívajte žiadne iné kvapaliny.
- Nepoužívajte ostré alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Výrobok skladujte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

Poznámka: Výrobok nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu alebo horúčave. Ideálna teplota okolia je medzi -10 a +60 °C. Extrémne nízke alebo vysoké teploty môžu poškodiť akumulátorovú batériu alebo výrobok. Odporúčame nabíjať výrobok aspoň 90 minút, pokiaľ ho chcete skladovať dlhšie ako 6 mesiacov atď.

Poznámka: Na ošetrovanie/údržbu pohyblivých strihacích častí možno použiť bežný olej na šijacie stroje bez obsahu kyselín.

● Suché čistenie holiaceho nástavca

- Strihacie hlavice [1] po každom holení vyčistíte pomocou dodanej čistiacej kefky [11].
- Vytiahnite strihaciu hlavicu [1] (pozri obr. D).
- Opatrne vyklopte holiacu jednotku.
- Zvyšky vlasov odstráňte pomocou čistiacej kefky [11].
- Vonkajší povrch strihacích hlavíc [1] očistíte mierne navlhčenou handričkou.

● Mokrú čistenie holiaceho nástavca

Strihacie hlavice [1] holiaceho nástavca [3] je možné čistiť vodou.

- Vytiahnite strihaciu hlavicu [1] (pozri obr. D).
- Vyčistíte holiacu jednotku pod tečúcou vodou. Nechajte vodu tiecť zvnútra smerom von cez strihacie hlavice [1].

- Nechajte všetky časti dôkladne vyschnúť.
- Zaklapnite holiacu jednotku tak, aby zacvakla.

Poznámka: Strihaciu hlavicu 1 môžete dodatočne objednať pod číslom výrobku 480294_2410 online na webovej stránke www.optimex-shop.com.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérii/akumulátorových batérii ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Pri tomto výrobku sa záručná doba vzťahuje aj na akumulátorovú batériu.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 480294_2410) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane. Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

CE IPX6

● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. IAN 480294_2410)

IAN: 480294_2410
Identifikácia produktu: "Cien BEAUTY" Rotačný holiaci strojček
Číslo modelu: HG12971

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Smernica 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

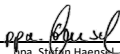
Peklad pôvodného vyhlásenia o zhode

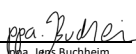
Neckarsulm

Miesto

07.01.2025

Dátum


ppa. Stefan Haensel
Prokurista


ppa. Jens Buchheim
Prokurista

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 111
Einleitung	Seite 112
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 112
Teilebeschreibung	Seite 112
Technische Daten	Seite 113
Lieferumfang	Seite 113
Sicherheitshinweise	Seite 114
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus	Seite 119
Produkt aufladen	Seite 122
Bedienung	Seite 123
Transportsicherung	Seite 124
Rasieren	Seite 124
Trockenrasur	Seite 124
Nassrasur	Seite 125
Konturen stylen	Seite 125
Reinigung und Pflege	Seite 126
Rasieraufsatz trocken reinigen	Seite 126
Rasieraufsatz nass reinigen	Seite 127
Entsorgung	Seite 127
Garantie	Seite 128
Abwicklung im Garantiefall	Seite 129
Service	Seite 130
EU-Konformitätserklärung	Seite 131

Legende der verwendeten Piktogramme



Bedienungsanleitung lesen!



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen



Warn- und Sicherheitshinweise beachten!



Volt



Wechselstrom/-spannung



Gleichstrom/-spannung



Schutzklasse III

IPX6

Schutz gegen starkes Strahlwasser



EIN-/AUS-Taste



Gebrauch in geschlossenen Räumen



USB-Typ-C-Stecker



Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

Rotationsrasierer

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Bei diesem Produkt handelt es sich um einen Rotationsrasierer, der ausschließlich zum Schneiden von menschlichen Haaren vorgesehen ist. Das Produkt ist nur für den privaten Haushalt vorgesehen und darf nicht für gewerbliche Zwecke genutzt werden. Das Produkt darf nur in Innenräumen benutzt werden.

● **Teilebeschreibung (Abb. A)**

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1 Scherkopf | 5c Schlosssymbol |
| 2 Scherkopfhalterung | 6 USB-Typ-C-Anschluss |
| 3 Rasieraufsatz | 7 USB-Typ-C-Stecker
(USB-Kabel) |
| 4 EIN-/AUS-Taste | 8 USB-Kabel (Typ A auf C) |
| 5a Akkuanzeige | |
| 5b Steckersymbol | |

9 USB-Typ-A-Stecker
(USB-Kabel)

10 Schutzkappe

11 Reinigungsbürste

12 Entriegelungsschalter
(für Präzisionstrimmer)

13 Präzisionstrimmer

● Technische Daten

Rotationsrasierer:

HG12971

Eingang:

5V $\overline{=}$, 1 A

Akku:

1 x 3,7V Li-Ion, 800mAh

Betriebstemperatur:

0 °C bis + 40 °C

Schutzklasse:

III/ $\diamond$

Schutzart:

IPX6 (Gehäuse geschützt gegen Strahlwasser)

Emissionsschalldruckpegel: <70 dB(A), K=3 dB

● Lieferumfang

1 Rotationsrasierer

1 Reinigungsbürste

1 USB-Kabel (Typ A auf C)

1 Bedienungsanleitung

1 Schutzkappe



Sicherheitshinweise



WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial oder dem Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr.

Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



GEFAHR! Dieses Symbol zeigt an, dass Sie das Produkt unter fließendem Wasser abwaschen können. Trennen Sie das Produkt vorher vom USB-Type-C-Stecker 7.

Verwenden Sie nur das mitgelieferte original USB-Kabel  und nur ein Netzteil der Schutzklasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist und einen SELV-Ausgang: DC 5V, max. 1 A, zum Aufladen des Akkus hat.

-  **WARNUNG!** Trennen Sie das Handteil vom USB-Kabel , bevor Sie es in Wasser reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
-  **WARNUNG!** Halten Sie das Netzteil und das Kabel trocken!
- Der Rasierer ist vom Kabel des Netzteils zu trennen, bevor er mit Wasser gereinigt wird.
- Benutzen Sie dieses Produkt im Netzbetrieb nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.
- Schützen Sie das Produkt im Netzbetrieb vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser.
- Bedienen Sie das Produkt im Netzbetrieb nicht mit nassen Händen.

- Das Produkt, das Kabel und das Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) dürfen im Netzbetrieb nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden und nicht unter fließendem Wasser abgespült werden.
- Sollte das Produkt doch einmal ins Wasser fallen, ziehen Sie sofort das Netzteil und nehmen Sie erst danach das Produkt heraus. Benutzen Sie das Produkt in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie dieses durch einen Fachbetrieb überprüfen.
- Sollte Flüssigkeit in das Produkt gelangen, lassen Sie vor einer erneuten Inbetriebnahme das Produkt prüfen.
- Wenn das Produkt in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch das Netzteil zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Produkt ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstromschutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis empfohlen.

Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat.
Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektro-Fachkraft durchführen.

- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn das Produkt, das Netzteil oder das Kabel sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Produkt zuvor fallen gelassen wurde.
- Stecken Sie das Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) erst dann in eine Steckdose, wenn der Anschlussstecker mit dem Produkt verbunden ist.
- Schließen Sie das Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) nur an eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.

- Um das Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) aus der Steckdose zu ziehen, immer am Netzteil, nie am Kabel ziehen.
- Ziehen Sie das Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) aus der Steckdose, nach jedem Gebrauch, nach jedem Ladevorgang, wenn eine Störung auftritt, bevor Sie das Produkt mit dem Anschlussstecker verbinden, bevor Sie das Produkt reinigen und bei Gewitter.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.
- Die Spitzen des Bartschneideaufsatzes sind scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um.
- Benutzen Sie das Produkt nicht mit einem beschädigten Aufsatz.
- Legen Sie das Kabel so, dass niemand darüber stolpert oder darauf tritt.
- Benutzen Sie das Produkt nicht im Bereich von offenen Wunden, Schnittwunden, Sonnenbrand oder Blasen.

- Defekte Komponenten müssen immer durch Originalersatzteile ersetzt werden. Nur durch die Verwendung von originalen Ersatzteilen können Sie sicherstellen, dass alle Sicherheitsanforderungen erfüllt werden.
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Risiken für den Benutzer darstellen. Außerdem erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch.
- Legen Sie das Produkt niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- Decken Sie das Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

-  **WARNING!** Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur ein Netzteil der

Schutzklasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für die Verwendung mit Haushaltsprodukten zugelassen ist und einen SELV-Ausgang: DC 5V, max. 1 A hat.

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/ Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden.

Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).

● Produkt aufladen

Hinweis: Laden Sie vor der Erstanwendung sowie für die folgenden Ladevorgänge das Produkt jeweils 90 Minuten auf.

Die Akkuanzeige **5a** zeigt den Akkustatus wie in der folgenden Tabelle an:

Akkuladestatus	
aufladen	Die weißen Balken der Akkuanzeige 5a leuchten nacheinander auf und das Steckersymbol  5b leuchtet dauerhaft rot.
vollständig geladen	Das rot leuchtende Steckersymbol  5b erlischt und 4 weiße Balken der Akkuanzeige 5a leuchten dauerhaft.

Hinweis: Wenn der Akku nahezu leer ist, leuchtet das Steckersymbol  **5b** kontinuierlich. Das Produkt ist dann nur noch kurze Zeit netzunabhängig betriebsbereit.

Hinweis: Ein Schnellladevorgang von etwa 10 Minuten reicht für eine Rasur, die normalerweise etwa 5 Minuten dauert.

Hinweis: Die netzunabhängige Betriebsdauer mit vollständig geladenem Akku beträgt ca. 60 Minuten.

Hinweis: Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, empfiehlt es sich,

- das Produkt regelmäßig und ohne lange Lagerzeiten zu verwenden.
- den Akku vor dem Laden zu entladen.

- Schalten Sie das Produkt mit der EIN-/AUS-Taste **4** aus.
- Verbinden Sie den USB-Typ-C-Stecker **7** mit dem USB-Typ-C-Anschluss **6** am Produkt.
- Schließen Sie den USB-Typ-A-Stecker **9** des USB-Kabels **8** an eine geeignete USB-Typ-A-Buchse eines Netzteils der Schutzklasse II (nicht im Lieferumfang enthalten) an, das für die Verwendung mit Haushaltsprodukten zugelassen ist und über einen SELV-Ausgang DC 5 V, max. 1 A verfügt.
- Schließen Sie das Netzteil (nicht mitgeliefert) an die Steckdose an.
- Das Produkt zeigt den Akkustatus während des Einschaltens an (siehe Tabelle unten). Bitte laden Sie das Produkt auf, wenn die Anzeige für niedrige Akkuladung erscheint.

Akkustatus	
niedriger Akku	1 weißer Balken der Akkuanzeige 5a und das rote Steckersymbol  5b blinken.
mittlerer Akku	2 Balken der Akkuanzeige 5a leuchten dauerhaft.
geladener Akku	3 Balken der Akkuanzeige 5a leuchten dauerhaft.
voll geladener Akku	4 weiße Balken der Akkuanzeige 5a leuchten dauerhaft.

● **Bedienung**

- ⚠ VORSICHT!** Nach dem Auspacken können sich noch Ölrückstände auf den Scherköpfen **1** des Rasieraufsatzes **3** befinden. Entfernen Sie diese vor der Inbetriebnahme mit einem saugfähigen, fusselfreien Tuch.
- Wenn Sie das Produkt nicht verwenden, nutzen Sie die Schutzkappe **10** für den Rasieraufsatz. Schieben Sie die Schutzkappe **10** vorsichtig auf den Aufsatz (siehe Abb. B).

- Entfernen Sie die Schutzkappe **10**, indem Sie diese vorsichtig vom Aufsatz ziehen.

● Transportsicherung

Das Schlosssymbol  **5c** leuchtet für einige Sekunden kontinuierlich, wenn bei aktivierter Transportsicherung eine Taste gedrückt wird.

- Drücken und halten Sie die EIN-/AUS-Taste **4** ca. 3 Sekunden gedrückt, um die Transportsicherung ein- bzw. auszuschalten.

● Rasieren

- Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf die Scherköpfe **1** aus. Sie sind dünn und können leicht beschädigt werden.
- Der Rasierer kann nur kabellos verwendet werden.
- Nach anfänglichen Anwendungen kann es zu einer vorübergehenden Rötung oder Reizung der Haut kommen, da sich die Haut erst an die Rasur gewöhnen muss. Diese Erscheinung ist normal und dauert im Allgemeinen zwischen 2 und 4 Wochen.

● Trockenrasur

- Entfernen Sie die Schutzkappe **10**.
- Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste **4**.
- Halten Sie die Scherköpfe **1** parallel zur Hautoberfläche und führen Sie sie sanft in kreisenden Bewegungen über Ihr Gesicht.
- Rasieren Sie gegen die Bartwuchsrichtung.

- An komplizierten Stellen, wie z. B. am Kinn, straffen Sie die Haut, um ein besseres Ergebnis zu erzielen.
- Schalten Sie das Produkt nach der Rasur aus, indem Sie die EIN-/AUS-Taste **4** drücken.

● Nassrasur

- Eine Nassrasur ist nur im Akkubetrieb zulässig.
- Verwenden Sie für die Nassrasur ausschließlich Rasier- oder Seifenschaum, aber niemals Rasiergel oder Rasiercreme. Diese kann sich an den Scherköpfen **1** festsetzen.
- Tragen Sie vor der Rasur eine dünne Schicht Rasierschaum auf Ihr Gesicht auf.
- Rasieren Sie Ihr Gesicht, wie im Kapitel „Trockenrasur“ beschrieben.
- Sollte bei der Rasur Rasierschaum die Schereinheit mit den Scherköpfen **1** verstopfen, reinigen Sie die Schereinheit unter fließendem Wasser (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).

● Konturen stylen

- Der Präzisionstrimmer **13** eignet sich für präzise Konturenschnitte. Mit ihm können Sie präzise Linien und Kanten schneiden. Um den Präzisionstrimmer **13** zu verwenden, drücken Sie auf den Entriegelungsschalter **12** und schieben ihn nach oben (siehe Abb. C).
- Um zu verhindern, dass der Präzisionstrimmer **13** verstopft, reinigen Sie ihn regelmäßig mit der Reinigungsbürste **11**.

Hinweis: Das zu trimmende Haar sollte sauber, trocken und entwirrt sein.

● Reinigung und Pflege

- Das Produkt, das Kabel und das Netzteil dürfen im Netzbetrieb nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden und nicht unter fließendem Wasser abgespült werden.
- Schalten Sie vor jeder Reinigung das Produkt aus.
- Die Schereinheit des Rasieraufsatzes **3** darf mit Wasser gereinigt werden. Verwenden Sie keine anderen Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Lagern Sie das Produkt an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort.

Hinweis: Setzen Sie das Produkt nicht der direkten Sonne oder Hitze aus. Die ideale Umgebungstemperatur liegt zwischen -10 und +60 °C. Extrem niedrige oder hohe Temperaturen können den Akku oder das Produkt beschädigen. Wir empfehlen, das Produkt mindestens 90 Minuten aufzuladen, wenn Sie es länger als 6 Monate aufbewahren möchten usw.

Hinweis: Für die Pflege/Wartung der beweglichen Scherenteile kann haushaltsübliches säurefreies Nähmaschinenöl verwendet werden.

● Rasieraufsatz trocken reinigen

- Reinigen Sie die Scherköpfe **1** nach jeder Rasur mit der mitgelieferten Reinigungsbürste **11**.
- Ziehen Sie den Scherkopf **1** ab (siehe Abb. D).
- Klopfen Sie die Schereinheit vorsichtig aus.
- Entfernen Sie Haarreste mit der Reinigungsbürste **11**.
- Reinigen Sie die äußere Oberfläche der Scherköpfe **1** mit einem leicht feuchtem Tuch.

● Rasieraufsatz nass reinigen

Die Scherköpfe **1** des Rasieraufsatzes **3** dürfen mit Wasser gereinigt werden.

- Ziehen Sie den Scherkopf **1** ab (siehe Abb. D).
- Reinigen Sie die Schereinheit unter fließendem Wasser. Lassen Sie das Wasser von innen nach außen durch die Scherköpfe **1** fließen.
- Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.
- Klappen Sie die Schereinheit zu, sodass sie einrastet.

Hinweis: Sie können den Scherkopf **1** unter der Artikelnummer 480294_2410 online auf der Website www.optimex-shop.com nachbestellen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Bei diesem Produkt gilt die Garantiezeit auch für den Akku.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 480294_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

CE IPX6

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. IAN 480294_2410)

IAN: 480294_2410
Produkt-Identifikation: "Cien BEAUTY" Rotationsrasierer
Modellnummer: HG12971

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

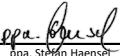
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	07.01.2025		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurist	Prokurist

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG12971

Version: 03/2025

Last Information Update · Információk állása

Stanje informacij · Stav informací · Stav

informácií · Stand der Informationen:

01/2025 · Ident.-No.: HG12971012025-4

IAN 480294_2410

